

ЖОВТЕНЬ — МІСЯЦЬ ПРЕСОВОГО ФОНДУ „ВЕСЕЛКИ“! ПОМОЖІТЬ „ВЕСЕЛЦІ“ ДОПОМОГТИ ВАМ І ВАШИМ ДІТЯМ! НАДІШЛІТЬ ЩЕДРУ ПОЖЕРТВУ НА ВИДАВНИЧИЙ ФОНД „ВЕСЕЛКИ“!

ШКАГОВСЬКА ХРОНІКА

Три роки минуло, як появилася остання колонка хроніки у „Свободі“ 9 липня 1954 р. За той період часу багато настало змін у світі й у нас. На жаль не було з Шкаго доїхати вісток за цей час цікавих для широкої громадськості. Під час різних з'їздів питали мене люди на Союзі, в Дітроїті, Сент-Полі, Нью-Йорку, Філадельфії, Канзасі, що сталося з Шкаго — чому мало вісток? Я теж думаю, що великий шкаговський громадянин за цей час стався велика криза. Тому хочемо і будемо реститувати — речі, такі, як війна і подвиги на війні, рідніках „Свободи“ — у Хроніці з Шкаго! Прохання до громади Шкаго: давайте про все цікаве мені знати, щоб могли про все написати.

Підготовка Зустріч на городі парохії св. о. Ніколая в неділю дня 8 вересня недовисала. У звіті хоружого при піднесенні обидвох державних прапорів було подано, що було привиних 183 пластунів. Це велике число пластунів не привело на город сподіваної публіки, хоч був гарний день. Люди були дуже мило, зате було кілька недоречних „камерменів“, що вселяли по городі і фотографували та філімували. Станційний д-р В. Помірко ввесь час відбирав знімки, а д-р Р. Варановський завідував будовою мосту, яка виказала справність пластунів. Молодий Яр-о Віллінський був зайнятий показами і „скачками“, а пані як звичайно були зайняті при буфеті, де ж помагав мгр. Літвінський.

Федеральна Кредитова Кооператива „Самопоміч“ перенесла в четвер 19 вересня до власного будинку на 2351 Вест Шкаго Евінґс. З нагоди цієї події треба сказати так: Виростає воно в „Бесіді“ і з малих п'ятидолларових вкладок розвивалося в багату установу, що перебрала недавно суму першого мільйона доларів. Далі мільйони придуть легше, бо відомо, що найтяжче здобути перший! Вудінок, який тому 6

місяців куплено, — відновлено і пристосовано для потреб цієї кредитивки, все коштом 50 тисяч доларів. В борі на другому поверсі буде тек Т-во урядів і міститися „Самопоміч“.

Нова українська громада гуртується на північній західній окраїні Шкаго. На Кумберленд Евінґс на північ від Лоренса має постати нова українська церква св. Йосифа. Енергійний парох цієї церкви о. Шарій потриває за рік праці організувати все, що потрібно для життя нової громади. Громада має 2 площі в різних місцях, під будову церкви і трохи в банку. Мас свій хор і товариство св. Йосифа. Апостольство молитви. Добре було б це в тій громаді організувати новий відділ УНСОЗУ. Треба тому, бо більшість громадян, що складаються головно з українців американського роду вже і так є союзниками і потребують іракцій обслуговування в місцевих союзних вкладах. Це може стати, але аж тоді, як парохія збудує церкву і громадський дім для потреб своїх організації. Богослуження відправляються поночию в школі св. Патріка на Белмонт Евінґс.

Перевантажені і нейтральні, це дві окремі категорії українців, які завжди вийдуть в ситуації. Перші приймають приходить на збори і виголосити промови та снують плани для інших, але самі ні уряди ні праці не приймають — мовлячи „перевантажені“, хоч жадно зайняті крім свого власного не мають. Другі — це нейтральні люди, які тішаться, що потрапили в такі бурливі шкаговські політичні умовинах, задержати нейтральні. Одні і другі є перешкодою для нормалізації життя в громадській праці нашого міста.

Чоловічий Хор „Сурма“ переживає кризу. Для потім хор можна ствердити, що в Америці пісня завжди переходила кризу, головно пісня українська. Тут інша край, інші співники, навіть інші птахи й іваше воли співать. Нема в Америці соловейка. Привозили його емігранти з Європи, але він тут нидів з туго за старим краєм і неспотрібно гинув.

„Сурма“ теж не може бути такою як в Україні, але може співати нам, якщо громада може. А допомогти треба, не так дуже фінансово, бо гроші набути річ, але помічати в головах. Нема співників — казав мені проф. Федорів кілька днів тому, а як с, то не приходять до хору чи на проби. Тому зрозуміливі він з диригентом хором, бо може він вчити співу і музичним даром, як це робив і досі, але тільки тоді, як с очок до тієї науки і проб.

А шкода симпатичного професора, який має за собою стаж диригента великих оперних хорів. Шкода теж дивніших Лазурка, голови хору „Сурма“, що приїхав до нас з Амстердаму і підняв червону каліну! Шкаговська співальча публіка повинна добровільно поповнити ряди „Сурми“ і уможливити диригентів і головні завершити успішно йні задуми. Що „Сурма“ це й тепер добра, свідчать її виступ з нагоди 24-го конгресу Ліги Української Молоді Північної Америки в Дітроїті. Хоч втомлені дорогою автомобілем, без належного відпочинку, з боса на сцену без обду — співали „Сурми“ здобули подив двотисячної публіки! Помагавмо, доки не заціпило!

Сорочківська збройних сил приготувалася на день 13 жовтня озерний комітет, покликаний зборамі всіх українських організацій за починком ОБУВА. На зборам ширшого комітету в суботу 7 вересня група учнів (їх у нас дві) домагалися, щоб до свята долучили ще і 15-літні УПА. Більшість делегатів була цієї думки, що 40-літній відновлення Української Армії буде заокругленим образом і УПА і УСС і СС і Дивізії УНА і УПА.

„Ай ем ен Америкен Дей“ — відбувся у нас в неділю, 13-го вересня. День цей не є днем Америки, не є тек державним святом, але є він днем, що його відзначити часини „Америкен“ в часі війни. Часиний магнат Герет починався так: до пробуждення американців зі сну миру до реальних подій

Перед гостинним виступом М. Скали-Старицького в Нью Йорку

Приїзд відомого співака світової слави Мирослава Скали-Старицького до Америки охопив на цей раз більшу кількість міст у Канаді і ЗДА. Виступи в Торонто і Монреалі для українських громад цих ключових міст Східної Канади принесли для співака не тільки високу оцінку його виступів, але й величезну кількість фанів. Скали-Старицький, який є одним з найкращих голосових спроекцій і великої музичної культури, але також призначення для його постанови як українця у музичному світі Європи. Знаємо, що боротьба за першество в музичному середовищі належить до дуже важких змагань, коли крім музичного таланту, а також крім виступів, який є одним з найкращих голосових спроекцій і великої музичної культури, але також призначення для його постанови як українця у музичному світі Європи. Знаємо, що боротьба за першество в музичному середовищі належить до дуже важких змагань, коли крім музичного таланту, а також крім виступів, який є одним з найкращих голосових спроекцій і великої музичної культури, але також призначення для його постанови як українця у музичному світі Європи.

Щепитися, чи не щепитися проти інфлюєнції?

Нью Йорк — В Нью Йорку і в кількох інших містах не дуга азіатської інфлюєнції прийняла розміри пощести, і тому населення тих міст стоїть перед розв'язкою проблеми, чи треба щепитися проти цієї епідемічної недуги. Уряд Публічного Здоров'я в Вашингтоні заявив вже давно, що нова вакцина проти азіатської флю є безпечна, і тому немає причини боятися щеплення. Та деякі окремі лікарі заявляють, що ця вакцина ще добре не випробована, і тому ті лікарі щеплять тільки тих, які собі цього бажають. „Я вас нащеплю, якщо цього хочете, але я вам не можу рекомендувати“ — скаже один лікар журналістові. Лікарське Товариство в Сан Франсіско виступило проти цієї вакцини. Та більшість лікарів в Нью Йорку, запитуваних репортером щоденника „Нью Йорк Ворлд Телеграм Енд Сан“, рекомендувала щеплення проти азіатської інфлюєнції. Ньюйоркський етійотий Уряд Здоров'я заявив: „На нашу думку, — ця вакцина є успішна. Ми не маємо даних про те, щоб вона була менше успішна, як інші вакцини проти інших родів інфлюєнції“. Ньюйоркська Академія Медицини заявила, що жаден місцевий відділ лікарського товариства не виступає проти щеплення. Про щеплення повинен рішати лікар, бо деколи вакцина викликає несприятливу реакцію, головним чином у хворих осіб і в тих, які не можуть істи Франсіско виступило проти цієї вакцини.

УКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНО-ДЕРЖАВНИЙ СОЮЗ У США

запрошує
УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДЯНСТВО НА ВЕЧІР,
присвячений світлій пам'яті
проф. ВЯЧЕСЛАВА ПРОКОПОВИЧА
довголітнього прем'єра-міністра УНР
в 15-го РІЧНИЦЮ ПОГО СМЕРТІ.
На програму вечора будуть:
1. ДОПОВІДЬ, яку виголосить Митрофаній Протоєрей
о. Петро ВІЛОН, Іппоте, Па;
2. ФРАГМЕНТИ з симфоній Брамса та Моцарта
Ні Fidelity;
3. СПОГАДИ про Покійного подасте проф. Левко
ЧИКАЛЕНКО.
Вечір відбудеться
в СУБОТУ, 12-го ЖОВТНЯ 1957 р.
о год. 8-й вечора
в залі ЛІТ.-МИСТ. КЛУБУ — 149 2nd Ave., N. Y. 3.
ГОЛОВНА УПРАВА

КОНЦЕРТИ

Мирослава
СКАЛИ-СТАРИЦЬКОГО
в Америці
НЬЮ ЙОРК
13-го ЖОВТНЯ 1957 р.
Год. 8:30 веч.
TOWN HALL (123 W. 43rd St.)
ШКАГО
20-го ЖОВТНЯ 1957 р.
Год. 7:30 веч.
ШКОЛА СВ. МИКОЛАЯ
ДІТРОИТ
27-го ЖОВТНЯ 1957 р.
Год. 7:00 веч.
НАРОДНИЙ БУДИНОК
(вул. Мартін)
КЛІВЛЕНД
10-го Листопада 1957 р.
Год. 7:30 веч.
LINCOLN HIGH SCHOOL
КВІТКИ в передпродажу
в місцевих крамницях.

ОЛЕНА з Богачевських КРАВЦІВ

вдова по бл. п. о. Миколі Кравцеву, парохіві і деканові Лопатина.
Поміраючи, просила передати всім Рідним і Знайомим, щоб поминали її по-християнськи.
ЗАУПОКИНА СЛУЖБА БОЖА і ПАНАХИДА за спокої душі Покійної, будуть відправлені в СУБОТУ, 12-го ЖОВТНЯ 1957 р., о год. 7-й рані, в церкві св. о. Миколая — при 24-й вул. у Філадельфії.
СВГЕНІЯ — сестра
БОГДАН і РОМАН — сини
НЕОНИЛА і ПРИНА — невістки
МИКОЛА, МАРИЯ, ЖДНА, ТЕТІНА і ЮРГІ — внуки

ОРГАНІЗАЦІЯ ВИЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ в ШКАГО

владотують —
в СУБОТУ, дня 12-го ЖОВТНЯ 1957 р.
о год. 7:30 вечора
в залі ДОМУ СУМА — при Шкаго вул.
СВЯТОЧНУ АКАДЕМІЮ
присвячену
15-м РОКОВИНАМ УПА,
яка своїм безприкладним героїчним чином продовжувала та продовжує світлі традиції Національно-Визвольної Революції доби Хмельниччини та Зриву 1917-1918 рр.
ДОХІД з ІМПРЕЗИ ПРИЗНАЧЕНИЙ для ІНВАЛІДІВ УПА
Подорожні Академії в програмках.
Просьтесь про численну участь!

Союз Українок Америки, Відділ 64 в Нью Йорку

ВАЛШТОВУЄ в днях 13—20 жовтня 1957 р.
у власній домівці, зала ч. 31 УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ — при 142 2-га Еве., в Нью Йорку
МИСТЕЦЬКУ ВИСТАВКУ ЖІНОЧОЇ ТВОРЧОСТІ
ВІДКРИТТЯ — відбудеться в НЕДІЛЮ, дня 13-го ЖОВТНЯ — о год. 1-й по пол.
Виставка відкрита КОЖНОГО ДНЯ — від год. 7-10 веч.
В суботу, дня 19-го жовтня — від год. 2-8 по пол. В неділю, дня 20-го жовтня — від 10-6 вечора.

Увага! ЮТИНА, Н. Й.!

Увага!
ЗАХОДОМ 6-го ВІДДІЛУ ООЧСУ у ФІЛАДЕЛФІ, Па.
— відбудеться —
в НЕДІЛЮ, 13-го ЖОВТНЯ 1957 р.
в залі ГОРОЖАНСЬКОГО КЛУБУ
при вул. Франклін 847
ПОЛІТИЧНЕ ВІЧЕ
ДОПОВІДЬ виголосить проф. І. ВОВЧУК
на тему: „Українська еміграція і зв'язи в СССР“.
ПОЧАТОК о год. 8-й по пол. ВСТУП вільний!

НЬЮ ЙОРК

Town Hall,
123 WEST 43rd STREET
Неділя, 13-го жовтня 1957 р.
ГОД. 8:30 ВЕЧОРА
СПІВАЄ
МИРОСЛАВ СКАЛА-СТАРИЦЬКИЙ
Перший тенор європейських опер.
Акомпаньямент: ІГОР СОНЕВИЦЬКИЙ
ВИСОКОМИСТЕЦЬКА та НОВА ПРОГРАМА
Передпродаж квитків: АРКА, ЕКО, СУРМА та при касі Танн Гол.
НАШ СЛАВНИЙ ТЕНОР
Мирослав СКАЛА-СТАРИЦЬКИЙ
ДАСТЬ КОНЦЕРТИ

НЬЮ ЙОРК

Неділя, 13-го жовтня 1957 р.
ГОД. 8:30 ВЕЧОРА
СПІВАЄ
МИРОСЛАВ СКАЛА-СТАРИЦЬКИЙ
Перший тенор європейських опер.
Акомпаньямент: ІГОР СОНЕВИЦЬКИЙ
ВИСОКОМИСТЕЦЬКА та НОВА ПРОГРАМА
Передпродаж квитків: АРКА, ЕКО, СУРМА та при касі Танн Гол.
НАШ СЛАВНИЙ ТЕНОР
Мирослав СКАЛА-СТАРИЦЬКИЙ
ДАСТЬ КОНЦЕРТИ

Увага! ЮТИНА, Н. Й.!

Увага!
ВІДІЛ 483
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ
— повідомляє —
ВСІХ СВОІХ ЧЛЕНІВ, ЩО
Загальні Збори Відділу
— відбудуться —
в дні 13-го ЖОВТНЯ 1957 р.
о год. 12-й дня — зарпоз по Службі Божій
в приміщенні церковної зали — при 209 Фірет Стріт.
На Зборах буде присутній організатор УНСОЗУ
п. С. ДЕМЬЯНИК.
Просимо обов'язково всіх членів явитися!
Управа 483 Відділу

ШКАГО
Аудиторія Св. Миколая
НЕДІЛЯ, 20-го ЖОВТНЯ ц. р.
Год. 7:30 веч.
ДІТРОИТ
Народний Будинок
(вул. Мартін)
НЕДІЛЯ, 27-го ЖОВТНЯ ц. р.
Год. 7:00 веч.
Акомпаньямент:
Оля Дубрівна — Соловій
Квитки: БАЗАР, ФОРТУНА, Каса
„САМОПОМІЧ“, та ЛІГА
АМЕР. УКРАЇНЦІВ.
Квитки: Крамниця М. ВІЛОСІРСЬКОГО,
Кам'єрлія д-ра ЧАВСА.

КЛІВЛЕНД
Lincoln High School
НЕДІЛЯ, 10. ЛИСТОПАДА ц. р.
Год. 7:30 веч.
Акомпаньямент:
Ігор Соневицький
Квитки: БАЗАР, ДНІСТЕР, НАРОД-
НИЙ ДІМ.

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ у ФІЛАДЕЛФІ

повідомляє, що
у П'ЯТНИЦЮ, 11-го ЖОВТНЯ 1957 р. — о год. 7:30 веч.
відбудеться
у ПЛАТОВИМУ ДОМІ — при 827 Н. Франклін
ДОПОВІДЬ проф. Б. РОМАНЕНЧУКА
про роман В. Дудинця „Не хлібом єдиним“.
ГОСТЯМ РАДІ!

Д-р ІВАН ЛИСЕЙКО

оптометрист
Повідомляє про ВІДКРИТТЯ
СВОЙОГО БЮРА
при 2352 W. Rice St., ШКАГО, Ілл.
Д-р Іван Лисейко приймає пацієнтів для перевірки очей,
очних вірив, контактних сокох.
За телефонічною умовою.
Телефон бюро: HUmboldt 6-2147

Увага ЗДА! Увага КАНАДА!

ГЛЯДІТЬ НА НАШІ ТЕЛЕВІЗІЙНІ ПЕРЕДАЧІ:
КОЖНОЇ СУБОТИ год. 5:30 веч. — Чл. 13
New York — Newark: UKRAINIAN MELODY HOUR
КОЖНОЇ НЕДІЛІ год. 11:30 веч. — Чл. 2
Buffalo, N. Y.: ECHOS FROM ACROSS THE SEA
Слухайте „ГОДИНУ УКРАЇНСЬКИХ МЕЛОДІЙ“
кожної СУБОТИ — год. 11:30 веч. до год. 1-й по пол.,
а радіостанції: WEVD 1330 — AM і 97.9 — FM, New York.
Роман Маринюк,
керівник і продюсер
Телевізійно-Радіофон. Програм

МОЛОДЬ при ПАРОХІ

УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ
в ЛУДЛОВІ, МАСС.
— влаштує —
ОСІННІ ВЕЧЕРНИЦІ
в СУБОТУ, 12-го ЖОВТНЯ 1957 р.
в УКРАЇНСЬКІЙ ЗАЛІ — при Lockland St., Ludlow, Mass.
Оркестра — „ROSS STIVCUS“, ПОЧАТОК о год. 7-й веч.
Смачний БУФЕТ у заряді Пана.
ДОХІД ПРИЗНАЧЕНИЙ НА БУДОВУ ЦЕРКВИ.

Увага! ЮТИНА, Н. Й.!

Увага!
Повідомляється членів
484 ВІДДІЛУ УНСОЗУ ім. Тараса Шевченка
та все Українське Громадянство міста Ютика, що
Місячні Збори Відділу
— відбудуться —
в СУБОТУ, дня 12-го ЖОВТНЯ 1957 р.
точно о год. 7:30 вечері
в ЦЕРКОВНІЙ ЗАЛІ — при 1108 Стрейт Стріт.
Ці Збори будуть проведені з проголошенням раніше органі-
заційними зборами Відділу УНСОЗУ в Ютиці та окрузі, в
яких візьме участь організатор Централі УНС п. Степан
ДЕМЬЯНИК, який має завдання перевести ділові органі-
заційні наради з українськими доповідями Відділів
в Ром, Герімер, Фултон, Анта Фолс і Дугемейл.
Просьтесь Шановне Членство в Українське Громадянство
міста Ютика і околиці не пропустити цієї рідкої нагоди
й прийти масово та вислухати ділових нарад, а при тому
блискуче познайомитися із забезпеченнями справами
УНСОЗУ.
Володимир Запорожко, секретар
За Управу Відділу

ПРАЦЯ

HELP WANTED—MALE

EMBROIDERER
Досвідчений при машинах #114
W. 103 Singer Sewing Machine
або Connelly Embroidery Machine
до вишивання імен на інд. уни-
формах. Добра плата + бонус.
MECHANICS OVERALL SERVICE
740 Frelinghuysen Ave.
Newark, N. J. — Bigelow 8-4150

ПРАЦЯ

HELP WANTED FEMALE

РЕЄСТРОВАНІ МЕДСЕСТРИ
Загальна служба, модерні
шпиталь, курортне місто, в спо-
ро розвиваються округи
Columbia Basin.
ПЛАТНЯ — \$300 плюс.
Пити: —
MCKAY MEMORIAL HOSPITAL
Soap Lake, Washington

WRAPPERS
(у від 18-35 р.)
1-ша смена 7:30 р. — 4 п. пол.
5 днів — 40 годин в тижд.
2-га смена 4 п. пол. — 12 веч.
5 днів — 37½ год. в тижд.
Головстві в борі фабрики:
Street 11 — 40 Cooper Square —
Near Astor Pl.

РОЗШУКИ

Степан МАЗУР.
зі села Райтарівки, р-н Круке-
вичі, біля Самбора,
пошукує
брата ПЕТРА.
Був за Польщі в Катині до
1944 року, на вул. Проспектний,
ч. 6. Хто знає би про нього, або
він сам, прошу зв'язатися на
адресу:
Bohdan MALANIJ
1413 Ohio Ave. N. E.
Canton 5, Ohio

ЮРИЙ ЗАЛЕВСЬКИЙ
з села Путиці, повіт Рогатин
— шукає його сестри Мар-
ія ПОЛІНОВСЬКА, з дому
ЗАЛЕВСЬКА.
Box 145
Fort Saskatchewan, Alta
Canada

Хто знає би про МИХАЙЛА
ГРИГОРОВИЧА ВОПТОВИЧА
(народж. в Грушіві, пов. Кобрин
— Вілорськ 1922 р. 1949 р.
був у Нойенхаузі, біля Гам-
бургу, 1949 вмігравав до Лос
Анжелесу або Голлівуду, або
він сам, прошу подати вістку й
місце перебування на адресу
його сестри:
Стефан Маркович
ВОПТОВИЧ
193 Victoria St. S.
Kitchener, Ont., Canada

Вступайте в члени
Українського Народного Союзу!

REAL ESTATE

STATEN ISLAND
Oakwood Heights — Великий,
старого типу дім, 7 кімнат, 4
спальні, лазні, одні пар. ог-
рівання, пір 100 x 100, гараж,
близьк. пуб. і «гай» шкіль та кому-
нікацій. — Ціна \$15,800.
Mrs. Brown O'Donnell Realty
4102 Nylan Blvd.
HO 6-0535, HO 6-3516, EL 1-2181
Відкрито в неділю.

ПРОДАЄТЬСЯ, ЯК ГАРЯЧА ТІСТОЧКА
!!! ЗАЛИШИЛОСЬ ЩЕ ТІЛЬКИ 6 !!!
CAROLYNN HOMES
(Тільки 15 хвилин до Джерсі Сіті).
Свіжо НОВІСЕНЬКІ 7 кімн. SPLIT LEVELS —
3 спальні, калх. лазнічка, 24' відпочинкова кімната, при-
кріплений гараж і повний підвал.
Тільки \$17,700 — Багато більше вартості!
ДОРОГОВКА: з Джерсі Сіті виїхати Highway # 1, в Елі-
забеті скрутити вправо на North Avenue,
3 близько тоді направо, на Adams і 2½
близько до моделі.
FRENK & JAY, REALTORS
500 Westfield Ave., Elizabeth, N. J. EL 2-8131
Якщо не відповідає, телефонуйте: EL 4-9780

MISCELLANEOUS

УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ
МУЖСЬКОЇ І ЖІНОЧОЇ ГАЛЯНТЕРІЇ „ДІАДЕМ“
ПРОДАЄ — товар найкращих американських фірм по
найнижчим цінам.
• ВЕЛИКИЙ ВИБІР ШТАНІВ •
Манжети і поправки виконуються на місці БЕЗПЛАТНО.
В цьому самому приміщенні КРАВЕЦЬКА РОБИТЬ
ВОЛОДИМИРА ЗАВІСНИКОВИ
закриває на замовлення ЖІНОЧІ І МУЖСЬКІ одяги
(костюми і плащі).
ВУДИНОК: УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ
140 — 2nd Ave. N. Y. C. SP 7-5926

СПЕЦІАЛЬНА ОФЕРТА: — Зближаються Різдвяжні Святка.
Ми знаємо, що Ви хочете подарувати ВАШИМ КРЕВНИМ
в Європі, висилати ПІДКУПКИ — ДАРУНКИ.
Замовте це зробите, подивіться на ці ціни, які можуть
запропонувати тільки свої люди.

Пачка No. 9 — \$21.50
20 фт. найкращого сьмально.
Пачка No. 10 — \$14.50
10 фт. рижу
10 фт. цукру.

Пачка No. 65 — \$27.45
20 фт. свіжого масла.
Пачка No. 66 — \$18.50
10 фт. сьмально
10 фт. рижу.

Пачка No. 8 — \$11.80
20 фт. цукру.

Пити сьогодні по нові каталоги.
Виготовляємо всі роди афішів і всі переліди документи.
Без жодного помилу можна стати до:
ATLANTIC TRAVEL BUREAU
&
PARCEL SERVICE CO.
1824 W. Chicago Ave. — Chicago 22, Ill. Tel. EV. 4-5220

Спорт

ТРИЗУБ — „ГАКОАГ“ 4:1

Розправившись з двома поперед-
німи суперниками, «Поліс Фалконс»
«Ензет» (4:1, 3:2), який являв-
ся чисельнішим, «Емерікс»
«Саммер Ліг» і посідає чашу
Ліука на 1957 — мині неділі 29
вересня ч. р. виступив УСТ
«Тризуб». Філадельфія до-
магався за цю саму перемогу
на стадіоні „Зерга Овел“ в
Нью-Йорку проти самого че-
мпіона ЕСЛ „Гакоаг“.

Гра почалася під знаком нер-
вності обидвох сторін. „Три-
зуб“ перший по хвилині опану-
вав нерви і вже в другій хвилині

Варга і сильним стрілом минав
поперечку воріт „Гакоаг“.

Пів години рівноярдина гра із
змінами акцій, але завжди
на високому поземі. У цьому
періоді відзначилися: Ку-
шенич своїми бравурними ро-
бізонатами, Куденко добрим
критям противника і довгими
підйомами ніколами на аде-
рсу своїх крил. Рач непересічним
високим і прекрасним
головаванням, Гарасим ви-
дним перешкоджаючим у пла-
нних асціях противника.

Від 32-ї хв. з'явився перший
нашот корнер а починається
генеральний наступ на ворота
„Гакоаг“ Чижович III, пере-
стас себе, співпрацюючи із
Варгою I і частиною з Чайкою.
У 34-тій хв. Варга I переки-
дає м'яч на ліве крило до Че-
ришського, а цей не штапуєчи,
просто з повтору з т. зв. волею,
сильним стрілом змушує олім-
пійського воротаря до капітуля-
ції, чим підноситься на дузі цілу
нашу дружину. (1:0 в нашу ко-
ристь).

З цього моменту „Тризуб“ по-
ради частіше підїздить під вор-
ота противника і тільки завади-
ти Дезеро II, не вдається підви-
щити вислуду.

У 43-тій хв. корнер битий
Черішським, знову спричинює
замішання під воротами „Гако-
аг“ Оборона противника ро-
бить ще намісний два асти і на
цьому кінчиться перша полови-
на гри.

„Гакоаг“ в кінцевій фазі се-
ривається двічі, щоб вийти
сик-так з честю, але бомби ко-
роля стрільця Монсеа чи то
дошлі чи горішні вилуповіс-
Кушенич під гураганом опле-
сків розентузізованої публі-
ки. У 75 хв. Монсеа при „ля-
кунці“ скаже коркам на руці
Кушенича і змушує його зійти
з грища. Кушенич сходить з
цітину і вже в другій хвилині

Варга і сильним стрілом минав
поперечку воріт „Гакоаг“.

Пів години рівноярдина гра із
змінами акцій, але завжди
на високому поземі. У цьому
періоді відзначилися: Ку-
шенич своїми бравурними ро-
бізонатами, Куденко добрим
критям противника і довгими
підйомами ніколами на аде-
рсу своїх крил. Рач непересічним
високим і прекрасним
головаванням, Гарасим ви-
дним перешкоджаючим у пла-
нних асціях противника.

Від 32-ї хв. з'явився перший
нашот корнер а починається
генеральний наступ на ворота
„Гакоаг“ Чижович III, пере-
стас себе, співпрацюючи із
Варгою I і частиною з Чайкою.
У 34-тій хв. Варга I переки-
дає м'яч на ліве крило до Че-
ришського, а цей не штапуєчи,
просто з повтору з т. зв. волею,
сильним стрілом змушує олім-
пійського воротаря до капітуля-
ції, чим підноситься на дузі цілу
нашу дружину. (1:0 в нашу ко-
ристь).

З цього моменту „Тризуб“ по-
ради частіше підїздить під вор-
ота противника і тільки завади-
ти Дезеро II, не вдається підви-
щити вислуду.

У 43-тій хв. корнер битий
Черішським, знову спричинює
замішання під воротами „Гако-
аг“ Оборона противника ро-
бить ще намісний два асти і на
цьому кінчиться перша полови-
на гри.

„Гакоаг“ в кінцевій фазі се-
ривається двічі, щоб вийти
сик-так з честю, але бомби ко-
роля стрільця Монсеа чи то
дошлі чи горішні вилуповіс-
Кушенич під гураганом опле-
сків розентузізованої публі-
ки. У 75 хв. Монсеа при „ля-
кунці“ скаже коркам на руці
Кушенича і змушує його зійти
з грища. Кушенич сходить з
цітину і вже в другій хвилині

Варга і сильним стрілом минав
поперечку воріт „Гакоаг“.

Пів години рівноярдина гра із
змінами акцій, але завжди
на високому поземі. У цьому
періоді відзначилися: Ку-
шенич своїми бравурними ро-
бізонатами, Куденко добрим
критям противника і довгими
підйомами ніколами на аде-
рсу своїх крил. Рач непересічним
високим і прекрасним
головаванням, Гарасим ви-
дним перешкоджаючим у пла-
нних асціях противника.

Від 32-ї хв. з'явився перший
нашот корнер а починається
генеральний наступ на ворота
„Гакоаг“ Чижович III, пере-
стас себе, співпрацюючи із
Варгою I і частиною з Чайкою.
У 34-тій хв. Варга I переки-
дає м'яч на ліве крило до Че-
ришського, а цей не штапуєчи,
просто з повтору з т. зв. волею,
сильним стрілом змушує олім-
пійського воротаря до капітуля-
ції, чим підноситься на дузі цілу
нашу дружину. (1:0 в нашу ко-
ристь).

З цього моменту „Тризуб“ по-
ради частіше підїздить під вор-
ота противника і тільки завади-
ти Дезеро II, не вдається підви-
щити вислуду.

У 43-тій хв. корнер битий
Черішським, знову спричинює
замішання під воротами „Гако-
аг“ Оборона противника ро-
бить ще намісний два асти і на
цьому кінчиться перша полови-
на гри.

„Гакоаг“ в кінцевій фазі се-
ривається двічі, щоб вийти
сик-так з честю, але бомби ко-
роля стрільця Монсеа чи то
дошлі чи горішні вилуповіс-
Кушенич під гураганом опле-
сків розентузізованої публі-
ки. У 75 хв. Монсеа при „ля-
кунці“ скаже коркам на руці
Кушенича і змушує його зійти
з грища. Кушенич сходить з
цітину і вже в другій хвилині

Варга і сильним стрілом минав
поперечку воріт „Гакоаг“.

Пів години рівноярдина гра із
змінами акцій, але завжди
на високому поземі. У цьому
періоді відзначилися: Ку-
шенич своїми бравурними ро-
бізонатами, Куденко добрим
критям противника і довгими
підйомами ніколами на аде-
рсу своїх крил. Рач непересічним
високим і прекрасним
головаванням, Гарасим ви-
дним перешкоджаючим у пла-
нних асціях противника.

Від 32-ї хв. з'явився перший
нашот корнер а починається
генеральний наступ на ворота
„Гакоаг“ Чижович III, пере-
стас себе, співпрацюючи із
Варгою I і частиною з Чайкою.
У 34-тій хв. Варга I переки-
дає м'яч на ліве крило до Че-
ришського, а цей не штапуєчи,
просто з повтору з т. зв. волею,
сильним стрілом змушує олім-
пійського воротаря до капітуля-
ції, чим підноситься на дузі цілу
нашу дружину. (1:0 в нашу ко-
ристь).

З цього моменту „Тризуб“ по-
ради частіше підїздить під вор-
ота противника і тільки завади-
ти Дезеро II, не вдається підви-
щити вислуду.

У 43-тій хв. корнер битий
Черішським, знову спричинює
замішання під воротами „Гако-
аг“ Оборона противника ро-
бить ще намісний два асти і на
цьому кінчиться перша полови-
на гри.

„Гакоаг“ в кінцевій фазі се-
ривається двічі, щоб вийти
сик-так з честю, але бомби ко-
роля стрільця Монсеа чи то
дошлі чи горішні вилуповіс-
Кушенич під гураганом опле-
сків розентузізованої публі-
ки. У 75 хв. Монсеа при „ля-
кунці“ скаже коркам на руці
Кушенича і змушує його зійти
з грища. Кушенич сходить з
цітину і вже в другій хвилині

Варга і сильним стрілом минав
поперечку воріт „Гакоаг“.

Пів години рівноярдина гра із
змінами акцій, але завжди
на високому поземі. У цьому
періоді відзначилися: Ку-
шенич своїми бравурними ро-
бізонатами, Куденко добрим
критям противника і довгими
підйомами ніколами на аде-
рсу своїх крил. Рач непересічним
високим і прекрасним
головаванням, Гарасим ви-
дним перешкоджаючим у пла-
нних асціях противника.

Від 32-ї хв. з'явився перший
нашот корнер а починається
генеральний наступ на ворота
„Гакоаг“ Чижович III, пере-
стас себе, співпрацюючи із
Варгою I і частиною з Чайкою.
У 34-тій хв. Варга I переки-
дає м'яч на ліве крило до Че-
ришського, а цей не штапуєчи,
просто з повтору з т. зв. волею,
сильним стрілом змушує олім-
пійського воротаря до капітуля-
ції, чим підноситься на дузі цілу
нашу дружину. (1:0 в нашу ко-
ристь).

З цього моменту „Тризуб“ по-
ради частіше підїздить під вор-
ота противника і тільки завади-
ти Дезеро II, не вдається підви-
щити вислуду.

У 43-тій хв. корнер битий
Черішським, знову спричинює
замішання під воротами „Гако-
аг“ Оборона противника ро-
бить ще намісний два асти і на
цьому кінчиться перша полови-
на гри.

„Гакоаг“ в кінцевій фазі се-
ривається двічі, щоб вийти
сик-так з честю, але бомби ко-
роля стрільця Монсеа чи то
дошлі чи горішні вилуповіс-
Кушенич під гураганом опле-
сків розентузізованої публі-
ки. У 75 хв. Монсеа при „ля-
кунці“ скаже коркам на руці
Кушенича і змушує його зійти
з грища. Кушенич сходить з
цітину і вже в другій хвилині

Варга і сильним стрілом минав
поперечку воріт „Гакоаг“.

Пів години рівноярдина гра із
змінами акцій, але завжди
на високому поземі. У цьому
періоді відзначилися: Ку-
шенич своїми бравурними ро-
бізонатами, Куденко добрим
критям противника і довгими
підйомами ніколами на аде-
рсу своїх крил. Рач непересічним
високим і прекрасним
головаванням, Гарасим ви-
дним перешкоджаючим у пла-
нних асціях противника.

Від 32-ї хв. з'явився перший
нашот корнер а починається
генеральний наступ на ворота
„Гакоаг“ Чижович III, пере-
стас себе, співпрацюючи із
Варгою I і частиною з Чайкою.
У 34-тій хв. Варга I переки-
дає м'яч на ліве крило до Че-
ришського, а цей не штапуєчи,
просто з повтору з т. зв. волею,
сильним стрілом змушує олім-
пійського воротаря до капітуля-
ції, чим підноситься на дузі цілу
нашу дружину. (1:0 в нашу ко-
ристь).

З цього моменту „Тризуб“ по-
ради частіше підїздить під вор-
ота противника і тільки завади-
ти Дезеро II, не вдається підви-
щити вислуду.

У 43-тій хв. корнер битий
Черішським, знову спричинює
замішання під воротами „Гако-
аг“ Оборона противника ро-
бить ще намісний два асти і на
цьому кінчиться перша полови-
на гри.

„Гакоаг“ в кінцевій фазі се-
ривається двічі, щоб вийти
сик-так з честю, але бомби ко-
роля стрільця Монсеа чи то
дошлі чи горішні вилуповіс-
Кушенич під гураганом опле-
сків розентузізованої публі-
ки. У 75 хв. Монсеа при „ля-
кунці“ скаже коркам на руці
Кушенича і змушує його зійти
з грища. Кушенич сходить з
цітину і вже в другій хвилині

Варга і сильним стрілом минав
поперечку воріт „Гакоаг“.

Пів години рівноярдина гра із
змінами акцій, але завжди
на високому поземі. У цьому
періоді відзначилися: Ку-
шенич своїми бравурними ро-
бізонатами, Куденко добрим
критям противника і довгими
підйомами ніколами на аде-
рсу своїх крил. Рач непересічним
високим і прекрасним
головаванням, Гарасим ви-
дним перешкоджаючим у пла-
нних асціях противника.

Від 32-ї хв. з'явився перший
нашот корнер а починається
генеральний наступ на ворота
„Гакоаг“ Чижович III, пере-
стас себе, співпрацюючи із
Варгою I і частиною з Чайкою.
У 34-тій хв. Варга I переки-
дає м'яч на ліве крило до Че-
ришського, а цей не штапуєчи,
просто з повтору з т. зв. волею,
сильним стрілом змушує олім-
пійського воротаря до капітуля-
ції, чим підноситься на дузі цілу
нашу дружину. (1:0 в нашу ко-
ристь).

З цього моменту „Тризуб“ по-
ради частіше підїздить під вор-
ота противника і тільки завади-
ти Дезеро II, не вдається підви-
щити вислуду.

У 43-тій хв. корнер битий
Черішським, знову спричинює
замішання під воротами „Гако-
аг“ Оборона противника ро-
бить ще намісний два асти і на
цьому кінчиться перша полови-
на гри.

„Гакоаг“ в кінцевій фазі се-
ривається двічі, щоб вийти
сик-так з честю, але бомби ко-
роля стрільця Монсеа чи то
дошлі чи горішні вилуповіс-
Кушенич під гураганом опле-
сків розентузізованої публі-
ки. У 75 хв. Монсеа при „ля-
кунці“ скаже коркам на руці
Кушенича і змушує його зійти
з грища. Кушенич сходить з
цітину і вже в другій хвилині

Варга і сильним стрілом минав
поперечку воріт „Гакоаг“.

Пів години рівноярдина гра із
змінами акцій, але завжди
на високому поземі. У цьому
періоді відзначилися: Ку-
шенич своїми бравурними ро-
бізонатами, Куденко добрим
критям противника і довгими
підйомами ніколами на аде-
рсу своїх крил. Рач непересічним
високим і прекрасним
головаванням, Гарасим ви-
дним перешкоджаючим у пла-
нних асціях противника.

Від 32-ї хв. з'явився перший
нашот корнер а починається
генеральний наступ на ворота
„Гакоаг“ Чижович III, пере-
стас себе, співпрацюючи із
Варгою I і частиною з Чайкою.
У 34-тій хв. Варга I переки-
дає м'яч на ліве крило до Че-
ришського, а цей не штапуєчи,
просто з повтору з т. зв. волею,
сильним стрілом змушує олім-
пійського воротаря до капітуля-
ції, чим підноситься на дузі цілу
нашу дружину. (1:0 в нашу ко-
ристь).

З цього моменту „Тризуб“ по-
ради частіше підїздить під вор-
ота противника і тільки завади-
ти Дезеро II, не вдається підви-
щити вислуду.

У 43-тій хв. корнер битий
Черішським, знову спричинює
замішання під воротами „Гако-
аг“ Оборона противника ро-
бить ще намісний два асти і на
цьому кінчиться перша полови-
на гри.

„Гакоаг“ в кінцевій фазі се-
ривається двічі, щоб вийти
сик-так з честю, але бомби ко-
роля стрільця Монсеа чи то
дошлі чи горішні вилуповіс-
Кушенич під гураганом опле-
сків розентузізованої публі-
ки. У 75 хв. Монсеа при „ля-
кунці“ скаже коркам на руці
Кушенича і змушує його зійти
з грища. Кушенич сходить з
цітину і вже в другій хвилині

Варга і сильним стрілом минав
поперечку воріт „Гакоаг“.

Пів години рівноярдина гра із
змінами акцій, але завжди
на високому поземі. У цьому
періоді відзначилися: Ку-
шенич своїми бравурними ро-
бізонатами, Куденко добрим
критям противника і довгими
підйомами ніколами на аде-
рсу своїх крил. Рач непересічним
високим і прекрасним
головаванням, Гарасим ви-
дним перешкоджаючим у пла-
нних асціях противника.

Від 32-ї хв. з'явився перший
нашот корнер а починається
генеральний наступ на ворота
„Гакоаг“ Чижович III, пере-
стас себе, співпрацюючи із
Варгою I і частиною з Чайкою.
У 34-тій хв. Варга I переки-
дає м'яч на ліве крило до Че-
ришського, а цей не штапуєчи,
просто з повтору з т. зв. волею,
сильним стрілом змушує олім-
пійського воротаря до капітуля-
ції, чим підноситься на дузі цілу
нашу дружину. (1:0 в нашу ко-
ристь).

З цього моменту „Тризуб“ по-
ради частіше підїздить під вор-
ота противника і тільки завади-
ти Дезеро II, не вдається підви-
щити вислуду.

У 43-тій хв. корнер битий
Черішським, знову спричинює
замішання під воротами „Гако-
аг“ Оборона противника ро-
бить ще намісний два асти і на
цьому кінчиться перша полови-
на гри.

„Гакоаг“ в кінцевій фазі се-
ривається двічі, щоб вийти
сик-так з честю, але бомби ко-
роля стрільця Монсеа чи то
дошлі чи горішні вилуповіс-
Кушенич під гураганом опле-
сків розентузізованої публі-
ки. У 75 хв. Монсеа при „ля-
кунці“ скаже коркам на руці
Кушенича і змушує його зійти
з грища. Кушенич сходить з
цітину і вже в другій хвилині

Варга і сильним стрілом минав
поперечку воріт „Гакоаг“.

Пів години рівноярдина гра із
змінами акцій, але завжди
на високому поземі. У цьому
періоді відзначилися: Ку-
шенич своїми бравурними ро-
бізонатами, Куденко добрим
критям противника і довгими
підйомами ніколами на аде-
рсу своїх крил. Рач непересічним
високим і прекрасним
головаванням, Гарасим ви-
дним перешкоджаючим у пла-
нних асціях противника.

Спорт

ТРИЗУБ — „ГАКОАГ“ 4:1

Розправившись з двома поперед-
німи суперниками, «Поліс Фалконс»
«Ензет» (4:1, 3:2), який являв-
ся чисельнішим, «Емерікс»
«Саммер Ліг» і посідає чашу
Ліука на 1957 — мині неділі 29
вересня ч. р. виступив УСТ
«Тризуб». Філадельфія до-
магався за цю саму перемогу
на стадіоні „Зерга Овел“ в
Нью-Йорку проти самого че-
мпіона ЕСЛ „Гакоаг“.

Гра почалася під знаком нер-
вності обидвох сторін. „Три-
зуб“ перший по хвилині опану-
вав нерви і вже в другій хвилині

Варга і сильним стрілом минав
поперечку воріт „Гакоаг“.

Пів години рівноярдина гра із
змінами акцій, але завжди
на високому поземі. У цьому
періоді відзначилися: Ку-
шенич своїми бравурними ро-
бізонатами, Куденко добрим